
Communiqué News Release

N° H083/10 À publier
le 5 juillet 2010

LE GOUVERNEMENT DU CANADA INVESTIRA PRÈS D'UN DEMI-MILLIARD DE DOLLARS DANS LA REVITALISATION DE MARINE ATLANTIQUE S.C.C.

NORTH SYDNEY — L'honorable Rob Merrifield, ministre d'État (Transports), et l'honorable Peter MacKay, ministre de la Défense nationale et ministre responsable de la Nouvelle-Écosse, de concert avec M. Rob Crosbie, président du conseil d'administration de Marine Atlantique S.C.C., et M. Wayne Follett, président et premier dirigeant de Marine Atlantique S.C.C., ont annoncé aujourd'hui que le gouvernement du Canada fera des investissements importants destinés à la revitalisation de Marine Atlantique S.C.C. et au renouvellement de sa flotte et de ses installations terrestres.

« Notre gouvernement appuie l'économie canadienne en investissant dans Marine Atlantique S.C.C., qui fournit un lien de transport essentiel entre Terre-Neuve-et-Labrador et la Nouvelle-Écosse », a déclaré le ministre Merrifield. « L'investissement annoncé aujourd'hui aidera Marine Atlantique à renouveler sa flotte et ses installations terrestres, et améliorera la qualité et la fiabilité de ses services. »

Cet investissement de 521 millions de dollars comprend près de 84 millions de dollars sur cinq ans pour terminer des améliorations aux terminaux et aux installations portuaires des trois ports, y compris la construction d'un nouveau terminal à North Sydney et des rénovations aux terminaux de Port aux Basques et d'Argentia. Ces améliorations visent à mieux répondre aux besoins des clients et à rehausser la sécurité et la sûreté.

« Cet investissement important du gouvernement du Canada dans Marine Atlantique permettra à l'entreprise d'aller de l'avant avec ses plans de renouvellement du service de traversier », a précisé M. Crosbie. « C'est la première fois depuis de nombreuses années que l'entreprise obtient un engagement sur cinq ans. Cela lui permet de planifier une stratégie d'investissement sur plusieurs années qui se traduira par le renouvellement de sa flotte et par des améliorations aux terminaux et à d'autres installations terrestres, améliorant ainsi la qualité et la fiabilité de ses services. Cet investissement donnera à l'entreprise les moyens dont elle a besoin pour remplir son mandat relativement à ce service de traversier essentiel. »

« Marine Atlantique est un service important pour la population du Cap-Breton et je suis heureux de constater que grâce à cet investissement, l'entreprise sera en mesure de mieux répondre aux besoins de sa clientèle », a dit le ministre MacKay. « Ces améliorations contribueront également à assurer que les opérations dans les installations terrestres demeurent sécuritaires. »

« Cet investissement et le plan quinquennal donnent à l'entreprise les moyens dont elle a besoin pour progresser, et ce, pour le plus grand bienfait des personnes qui utilisent ce service de traversier et qui en dépendent », a indiqué M. Follett. « Il y a beaucoup de travail à faire et les changements nécessaires ne se produiront pas du jour au lendemain. Outre les investissements dans les biens matériels, nous effectuerons des changements à nos pratiques commerciales pour nous assurer que nous offrons un service de traversier sécuritaire, fiable et efficace à long terme. »

Lorsqu'on ajoute les fonds du gouvernement du Canada qui ont été annoncés depuis 2007 à ce financement additionnel de 521 millions de dollars, cela porte le financement du gouvernement sur plusieurs exercices à près d'un milliard de dollars. Le gouvernement a également financé à hauteur de 12,5 millions de dollars des projets prioritaires d'infrastructures terrestres en vertu du Fonds de stimulation de l'infrastructure en 2009.

On trouvera dans le document d'information ci-joint un aperçu des projets financés.

Renseignements : Robert Lynch
Cabinet de l'honorable Rob Merrifield
Ministre d'État (Transports), Ottawa
613-617-3276

Relations avec les médias
Transports Canada, Ottawa
613-993-0055

Tara Laing
Marine Atlantique S.C.C., St. John's
709-772-8974

Transports Canada est en ligne à www.tc.gc.ca. Abonnez-vous aux communiqués de presse et aux discours à www.tc.gc.ca/nouvellesendirect et restez au fait des dernières nouvelles de Transports Canada.

Ce communiqué est disponible en d'autres formats pour les personnes vivant avec une déficience visuelle.

Information Backgrounder

INVESTISSEMENTS DANS LA REVITALISATION DE MARINE ATLANTIQUE S.C.C.

Le gouvernement du Canada investira 521 millions de dollars au cours des cinq prochaines années dans la revitalisation de Marine Atlantique S.C.C. et le renouvellement de sa flotte et de ses installations terrestres à North Sydney, en Nouvelle-Écosse, ainsi qu'à Port aux Basques et à Argentinia, à Terre-Neuve-et-Labrador. Avec ce nouvel investissement pendant les cinq prochaines années, Marine Atlantique S.C.C. dispose maintenant pour ses activités d'environ 900 millions de dollars de fonds fédéraux.

De ce financement, près de 68 millions de dollars seront attribués pour des améliorations aux installations terrestres, ce qui comprendra la modernisation du terminal de North Sydney. Ces travaux permettront de mieux répondre aux besoins des clients, d'accroître la sécurité et la sûreté des passagers et du personnel de cette installation, ainsi que d'améliorer le débit du trafic.

Des fonds restants, 308 millions de dollars serviront à la remise en état et à des améliorations à la flotte actuelle de Marine Atlantique et à l'affrètement récemment annoncé de deux nouveaux navires Stena, et 145 millions de dollars seront consacrés aux frais généraux de fonctionnement.

Améliorations aux terminaux et aux installations terrestres

Marine Atlantique exploite trois terminaux à North Sydney, en Nouvelle-Écosse, ainsi qu'à Port aux Basques et à Argentinia, à Terre-Neuve-et-Labrador. Ces terminaux comprennent des bassins, des quais, des jetées, des rampes de chargement et des aires de rassemblement des véhicules ainsi que d'autres structures comme des terminaux pour passagers, des postes de péage, des installations d'entretien et des bureaux administratifs.

La plupart de ces installations terrestres ont été construites dans les années 1970 ou au début des années 1980 et nécessitent des améliorations pour qu'elles puissent continuer de fonctionner de façon sûre et pour rehausser l'efficacité des opérations. L'investissement dans les installations terrestres de Marine Atlantique comprendra aussi des améliorations pour permettre d'accueillir les nouveaux navires affrétés de Stena qui remplaceront les NM *Caribou* et NM *Joseph and Clara Smallwood* vieillissants.

Un nouveau financement d'environ 68 millions de dollars, en plus des 16 millions attribués à des projets approuvés auparavant, portent l'investissement du gouvernement du Canada dans les terminaux et les installations terrestres de Marine Atlantique S.C.C. à près de 84 millions de dollars au cours des cinq prochaines années. Ces installations se trouvent à North Sydney, en Nouvelle-Écosse, ainsi qu'à Port aux Basques et Argentinia, à Terre-Neuve-et-Labrador :

North Sydney, Nouvelle-Écosse : 36 millions de dollars

- Remise en état de l'emplacement du terminal, y compris la construction d'un nouveau terminal, pour accroître l'efficacité des opérations et pour améliorer les mesures relatives à la sécurité et à la sûreté des passagers et du personnel.
- Améliorations au secteur des bassins pour rehausser la sécurité et l'efficacité des opérations
- Acquisition d'un nouvel équipement pour le terminal

Port aux Basques, Terre-Neuve-et-Labrador : 31 millions de dollars

- Améliorations à l'emplacement du terminal, dont des rénovations au terminal
- Acquisition d'un nouvel équipement pour le terminal
- Améliorations au secteur des bassins pour offrir des mesures de sécurité supplémentaires lors de l'accostage des navires
- Améliorations aux rampes principales pour rehausser l'efficacité des opérations

Argentia, Terre-Neuve-et-Labrador : 4 millions de dollars

- Rénovations à l'emplacement du terminal, y compris au terminal, au stationnement et à l'aire de chargement pour la poursuite sécuritaire des opérations à l'installation
- Améliorations de la sécurité au bassin pour aider à l'accostage des navires

Infrastructure de la technologie de l'information et autres projets en immobilisation émergents : 13 millions de dollars

- Un montant additionnel de 13 millions de dollars a été réservé pour des améliorations importantes à l'infrastructure de technologie de l'information et à des projets émergents à chacun des emplacements de l'entreprise.

Amélioration de la flotte

Le 21 mai 2010, le gouvernement du Canada et Marine Atlantique ont annoncé que l'entreprise avait conclu une entente avec le Stena Group of Companies pour affréter deux nouveaux navires en vue de remplacer le NM *Caribou* et le NM *Joseph and Clara Smallwood* vieillissants. Les nouveaux navires, qui ont été construits en 2006 et en 2007, renforceront la capacité de l'entreprise et permettront des économies majeures et des gains importants en efficacité opérationnelle tout en réduisant les coûts de consommation de carburant. Ces navires aideront considérablement Marine Atlantique à fournir un service fiable et ponctuel ainsi qu'à répondre à l'accroissement du trafic à destination et en provenance de Terre-Neuve-et-Labrador.

Le NM *Atlantic Vision* est affrété jusqu'à l'automne 2013. Il assurera le service sur la liaison Argentia-North Sydney à partir de 2011.

Le NM *Leif Ericson*, qui est principalement un traversier commercial, subira une remise en état au coût de 18 millions de dollars au cours des 12 prochains mois.

Au début de l'été 2011, l'ajout de deux navires de Stena, le NM *Atlantic Vision* et le NM *Leif Ericson* modernisé, permettront à Marine Atlantique de disposer d'une flotte plus fiable et plus moderne.

En tout, on prévoit que 308 millions de dollars seront dépensés pour la flotte au cours des cinq prochaines années.

Subvention de fonctionnement permanente

Marine Atlantique reçoit une subvention de fonctionnement annuelle importante du gouvernement du Canada, qui lui permet de couvrir une grande partie de ses coûts de fonctionnement et tous les autres coûts de l'entreprise, comme les paiements annuels des pensions. Un nouveau financement d'environ 145 millions de dollars a été approuvé sur cinq ans à ces fins. Lorsqu'on ajoute les fonds déjà approuvés à ce montant, le montant total de la subvention de fonctionnement pour cinq ans s'élève à environ 408 millions de dollars. Combiné au financement pour des améliorations aux terminaux et aux installations terrestres, les améliorations à la flotte et à l'infrastructure de technologie de l'information, ainsi qu'à d'autres projets en immobilisation émergents, le financement total du gouvernement pour Marine Atlantique S.C.C. s'élève à environ 900 millions de dollars sur cinq ans.

Juillet 2010